

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.

■ 도로교통법 시행규칙 [별지 제144호의2서식] <개정 2022. 3. 30.>
■ Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Batas Trapiko sa Kalsada [Attached Form No. 144-2] <Amended 2022. 3. 30.>

운전경력증명서 발급 신청서
Aplikasyon para sa Pagpa-isyu ng
Sertipiko ng Karanasan sa Pagmamaneho

| | | | | |
|--|---|--|--|---|
| 접수일 Petsa ng Aplikasyon | 발급일 Petsa ng Pag-isyu | 처리기간 Haba ng Panahon ng Pagproseso | 즉시 Kaagad | |
| 신청인 Aplikante | 성명 Pangalan | 한글 Korean Characters | 영문 Ingles | |
| | 주민등록번호 Numero ng rehistradong residente | 운전면허번호 Numero ng lisensya sa pagmamaneho | | |
| | 주소 Address | | | |
| | 전화번호 Telepono | 휴대전화번호 Cellphone Number | | |
| | 전자우편 E-mail address | | | |
| 운전경력 증명서 Sertipiko ng Karanasan sa Pagmamaneho | 운전면허 경력 Karanasan sa lisensya ng pagmamaneho 최근 _____ 년 간 sa nakalipas na _____ taon ※ 미작성 시 보유중인 면허만 조회됨 ※ Kung hindi napunan ito, ang lisensyang hawak lamang ang titingnan. | 발급사유 Dahilan ng pagpa-isyu | 발급 요청부수 Bilang ng kopya na hinihiling sa pag-isyu | 신청서 종류 Uri ng aplikasyon [] 한글 [] Korean [] 영문 [] Ingles |
| | 법규위반 Paglabag sa batas 최근 _____ 년 간 sa nakalipas na _____ taon | 교통사고 Aksidente sa trapiko 최근 _____ 년 전까지 sa nakalipas na _____ taon hanggang ngayon | | |

「도로교통법 시행규칙」 제129조의2제1항에 따라 위와 같이 신청합니다.
Ako ay nag-aaplay tulad ng nasa itaas alinsunod sa Artikulo 129-2 (talata 1) ng 「Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Batas Trapiko sa Kalsada」 .

_____년 _____월 _____일
Taon_____Buwan_____Araw_____
신청인 (서명 또는 인)
Aplikante (lagda o selyo)
대리인 (서명 또는 인)
Kinatawan (lagda o selyo)

○○ 경찰서장 귀하
Sa ○○ Komisyoner ng Pulisya

| | |
|---|---|
| 신청인 제출서류 Mga dokumentong isusumite ng aplikante | 1. 신분증명서(신분증명서는 확인 후 돌려드립니다) 1. Kabilang sa mga dokumentong isinumite ng aplikante ay ang ID Card (ang ID card ay ibabalik pagkatapos ng kumpirmasyon) * 해외에 체류하는 등의 사유로 신분증명서를 제시할 수 없는 경우는 신분증명서 사본의 제출로 갈음할 수 있습니다 * Kung hindi personal na maisumite ang ID card dahil sa mga dahilan tulad ng pananatili sa ibang bansa, maaaring magsumite lamang ng kopya nito. |
|---|---|

| | |
|---|---|
| | 2. 위임장 및 대리인 신분증(대리 신청하는 경우만 해당합니다) 2. Power of Attorney at ID card ng representative (naaangkop lamang kapag walang pisikal na presensya ang aplikante) |
| 담당 공무원 확인사항 Mga bagay na dapat kumpirmahin ng nakatalagang opisyal | 여권정보(영문표기 운전경력증명서를 신청하는 경우에만 해당합니다) Impormasyon sa pasaporte (naaangkop lamang kapag nag-aaplay sa pag-isyu ng version sa Ingles ng sertipiko ng karanasan sa pagmamaneho) |

- ※ 「도로교통법 시행규칙」 제129조의2제1항 단서에 따라 신청인이 원하는 경우에는 신분증명서 제시를 갈음하여 전자적 방법으로 지문정보를 대조하여 본인 확인을 할 수 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.
- ※ Ayon sa mga probisyon sa Artikulo 129-2 (talata 1) ng 「Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Batas Trapiko sa Kalsada」, kung nais ng aplikante, maaari niyang patunayan ang kanyang pagkakakilanlan sa pamamagitan ng paghahambing ng impormasyon ng fingerprint sa elektronikong paraan sa halip na magpakita ng ID card. Kung nais mong gawin ito, mangyaring isumite ang form ng iyong pahintulot.
- ※ 적성검사(갱신)기간 등의 운전면허 정보를 전자우편 및 휴대전화를 통해 제공하고 있습니다. 이를 원하는 경우 동의서를 제출해 주시기 바랍니다.
- ※ Ang impormasyon ng lisensya sa pagmamaneho tulad ng aptitude test (renewal) period ay ibinibigay sa pamamagitan ng e-mail at mobile phone. Kung nais mong gawin ito, mangyaring isumite ang form ng iyong pahintulot.

행정정보 공동이용 동의서

Pahintulot para sa magkasanib na paggamit ng administratibong impormasyon

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 업무담당자 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. * 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

Sumasang-ayon ako na ang taong kinauukulan ay kukumpirmahin ang mga nabanggit na usapin sa pamamagitan ng magkasanib na paggamit ng administratibong impormasyon alinsunod sa Artikulo 36 ng 「Electronic Government Act」 kaugnay ng pagpoproseso ng aplikasyon na ito.

* Kung hindi sumasang-ayon ang aplikante, dapat direktang isumite ang mga nauugnay na dokumento.

신청인
Aplikante

(서명 또는 인)
(lagda o selyo)

유의사항
PAALALA

- 운전경력증명서는 정부24 인터넷 홈페이지(www.gov.kr)를 통해서도 발급받을 수 있습니다.
- Ang sertipiko ng karanasan sa pagmamaneho ay maaari ding maiisyu sa pamamagitan ng website ng Government24 (www.gov.kr).
- 법규위반(통고처분)의 경우 2000년 이후 자료로 한정되며, 범칙금 납부 후 5년이 경과한 자료는 파기되어 확인할 수 없음을 알려드립니다.
- Mangyaring alamin na ang abiso sa paglabag sa batas (abiso ng disposisyon) ay mula sa data simula taong 2000 lamang, ang data na lumipas 5 taon pagkatapos ng pagbayad ng multa ay nabura na at hindi na makumpirma.

210mm×297mm(백상지 80g/㎡ 또는 중질지 80g/㎡)